

PD27 - Alternate Translations

Post by “Cassius” of November 19, 2017 at 11:45 AM

Bailey: 27. Of all the things which wisdom acquires to produce the blessedness of the complete life, far the greatest is the possession of friendship.

ΩΝ Η ΣΟΦΙΑ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ **ΕΙΣ ΤΗΝ ΤΟΥ ΟΛΟΥ ΒΙΟΥ**

ΜΑΚΑΡΙΟΤΗΤΑ **ΠΟΛΥ ΜΕΓΙΣΤΟΝ ****ΕΣΤΙΝ Η ΤΗΣ ΦΙΛΙΑΣ**

**ΚΤΗΣΙΣ. **

“Of all the things which wisdom provides for the happiness of the whole life, by far the most important is the acquisition of friendship.” Yonge (1853)

“Of all the means which are procured by wisdom to insure happiness throughout the whole of life, by far the most important is the acquisition of friends.” Hicks (1910)

“Of all the means which are procured by wisdom to ensure happiness throughout the whole of life, by far the most important is the acquisition of friends.” Hicks (1925)

“Of all the things which wisdom acquires to produce the blessedness of the complete life, far the greatest is the possession of friendship.” Bailey (1926)

“Of all the preparations that wisdom makes for the blessedness of the perfect life by far the most precious is the acquisition of friendship.” DeWitt, Epicurus and His Philosophy 190 (1954)

“Of all the preparations which wisdom makes for the blessedness of the complete life by far the most important is the acquisition of friendship.” DeWitt, Epicurus and His Philosophy 308 (1954)

“Of all the preparations that wisdom makes for the blessedness of the perfect life, by far the most important is the acquisition of friendship.” DeWitt, St. Paul and Epicurus, 188 (1954)

“Of the things that wisdom prepares for insuring lifelong happiness, by far the greatest is the possession of friends.” Geer (1964)

“Of the things wisdom acquires for the blessedness of life as a whole, far the greatest is the possession of friendship.” Long, The Hellenistic Philosophers 126 (1987)

“Of all the things which wisdom provides for living one's entire life in happiness, the greatest by far is the possession of friendship.” O'Connor (1993)

“Of the things which wisdom provides for the blessedness of one's whole life, by far the greatest is the possession of friendship.” Inwood & Gerson (1994)

“Of all things that wisdom provides for living one's entire life in happiness, the greatest by far is the possession of friendship.” Anderson (2004)

“Of all those things by means of which wisdom can procure blessed bliss to last for an entire life, by far the greatest is the acquisition of friends.” Makridis (2005)

“Of all the things that wisdom provides for the complete happiness of one's entire life, by far the greatest is friendship.” Saint-Andre (2008)

“Of all the things that wisdom provides for the happiness of the whole man, by far the most important is the acquisition of friendship.” Strodach (2012)

“Of the things wisdom contributes to happiness over the course of one's life, the greatest by far is friendship.” Mensch (2018)

“Of all that wisdom provides for a whole life of bliss, by far the greatest is the possession of friendship.” White (2021)